

## Willkommen Bienvenue Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daret la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

## Vor Erstgebrauch Avant la première utilisation Prima del primo impiego

Gerät vollständig auspacken, Verpackungsmaterial entfernen und Gerät auf Beschädigungen prüfen.

Déballer l'appareil complètement, retirer le matériel d'emballage et vérifier que l'appareil est non endommagé.  
Disimballare completamente l'apparecchio, rimuovere il materiale d'imballaggio e controllare che l'apparecchio non sia danneggiato.

## Wandmontage Montage au mur Montaggio a parete

- ! Vor Erstgebrauch Sicherheitshinweise lesen.  
Avant la première utilisation, lire les consignes de sécurité.
- Prima del primo impiego leggere le istruzioni per la sicurezza.

### 1 Position der Löcher markieren Marquer la position des trous Segnare la posizione dei fori



- 20 - 100 cm Abstand zum Boden einhalten.  
Respecter une distance de 20 à 100 cm du sol.  
• Maintenere 20 - 100 cm di distanza dal pavimento.

### 2 Löcher bohren, ausblasen Percer des trous, les souffler Praticare i fori, soffiare



- ! Bohrer aus dem Zubehör verwenden!  
Utiliser le foret fourni !
- Utilizzare la punta tra gli accessori!

### 3 Panel montieren Monter le panneau Montare il pannello



- 4x

oder  
ou  
o

## Standfuss Support Piedino

- ! Vor Erstgebrauch Sicherheitshinweise lesen.  
Avant la première utilisation, lire les consignes de sécurité.
- Prima del primo impiego leggere le istruzioni per la sicurezza.

### 1 Standfüsse montieren Monter les pieds Montare i piedini



- 2x
- x = 12cm

- ! Mind. 1 m Abstand zu leicht entflammaren Materialien.  
• Distance minimale de 1 m par rapport aux matériaux légèrement inflammables.  
Min. 1 m di distanza da materiali facilmente infiammabili.

- ! Wandbeschaffenheit prüfen!  
Contrôler la qualité du mur !
- Verificare la struttura della parete!

## Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio

## Gebrauchen Utilisation Uso

- ! Sicherheitshinweise beachten!  
Observer les instructions de sécurité!
- Osservare le direttive di sicurezza!

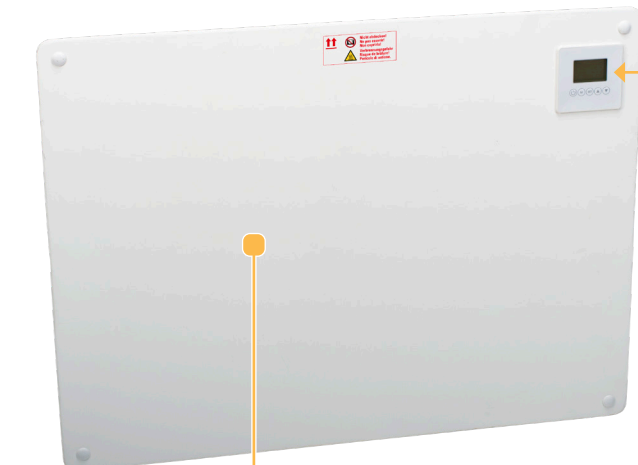


Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr!  
L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure.  
Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione.

- Abstände beachten  
Respecter les distances  
aux autres objets  
Osservare le distanze



Während des Betriebs das Gerät nicht abdecken – Brandgefahr!  
Ne pas couvrir l'appareil pendant qu'il fonctionne – risque d'incendie!  
Quando l'apparecchio è in funzione, non coprirlo: pericolo di incendio!



Heizkörper  
Radiateur  
Corpo riscaldante

Automatischer Komfortsensor  
Capteur de confort automatique  
Sensore automatico comfort

Zubehör  
Accessoires  
Accessori



Hauptschalter  
Interrupteur principal  
Interruttore principale

## 5

Gerät lagern  
Entreposer l'appareil  
Stoccare l'apparecchio

- ! Netzstecker ziehen.  
Retirer la fiche.
- Estrarre la spina.

## 4

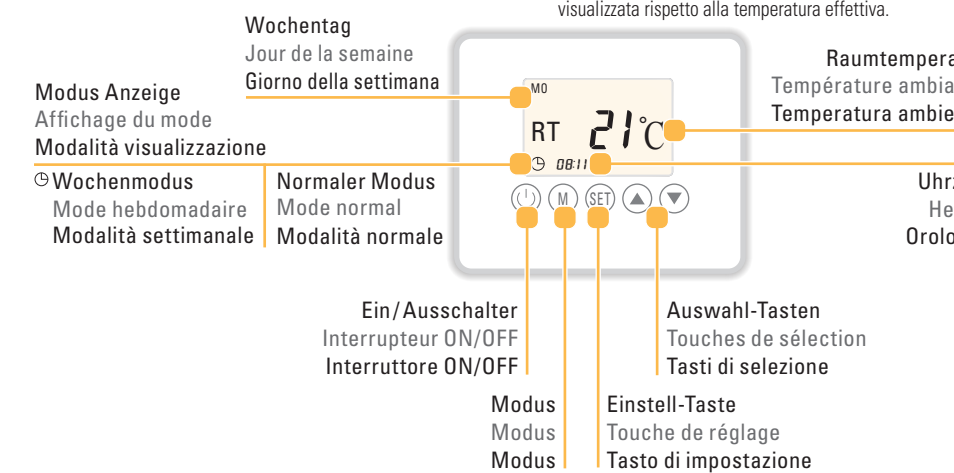


Feucht abwischen und trocknen lassen  
Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher  
Pulire l'umidità e lasciare asciugare

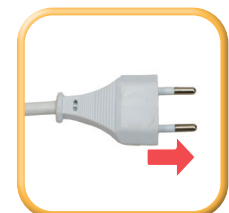
- ! Keine Lösungsmittel verwenden.  
Ne pas employer de solvants.
- Non usare mai soluzioni contenenti acidi.

Reinigen/lagern  
Nettoyer/entreposer  
Pulire/Stoccare

## Bedientasten/Betriebsanzeigen Touches de commande/Témoins de service Tasti funzione/Spie di funzionamento



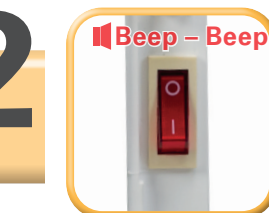
## 1



Gerät einstecken  
Brancher l'appareil  
Collegare l'apparecchio alla rete

- ! Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.  
• Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).  
Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

## 2



Hauptschalter einschalten  
Allumer l'interrupteur principal  
Accendere l'interruttore principale

- ! Gerät ist in Standby Modus.  
L'appareil est en mode veille.  
L'apparecchio è in modo stand-by.

## 3



Heizen  
Chauffage  
Riscaldare

## 3.1

## Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto

- ! Gerät ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentliche Nutzung geeignet.  
L'appareil convient uniquement aux pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle.  
L'apparecchio è adatto solo ad ambienti ben isolati o all'uso saltuario.

### I Gerät einschalten Mettre en circuit l'appareil Inserire l'apparecchio

### II Uhrzeit/Wochentag einstellen Régler l'heure /le jour de la semaine Orologio/Impostazione del giorno della settimana

- ! Parameter blinkt  
Paramètre clignote  
Il parametro lampeggia
- Nächster Parameter  
Prochain paramètre  
Parametro successivo

### III Normaler Modus Mode normal Modalità normale

### IV Wochenmodus (MO-SU) Mode hebdomadaire (MO-SU) Modalità settimanale (MO-SU)

- ! Jeder Wochentag individuell einstellbar.  
Chaque jour de la semaine réglable individuellement.  
Ogni giorno della settimana impostabile individualmente.

### V Öko-Funktion Fonction éco Funzione eco

### VI Gerät ausstecken Débrancher l'appareil Scollegare l'apparecchio

- ! Gerät nach dem Gebrauch vollständig auskühlen lassen!  
Laisser l'appareil refroidir complètement après utilisation!
- Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio dopo l'uso!

## Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili

Gerät funktioniert nicht  
L'appareil ne fonctionne pas  
L'apparecchio non funziona

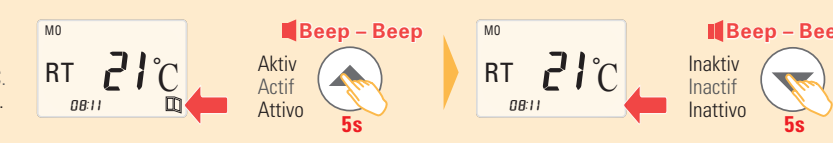
- Eingesteckt/eingeschaltet?
- Schutzschalter/Sicherung funktioniert?
- Ein/Ausschalter ist beleuchtet?
- Appareil enfilé/en circuit?
- Prise sécurité/fusible fonctionne ?
- Interruttore di protezione/fusibile funzionante?
- Spina inserita/acceso?
- Interrupteur ON/OFF illuminé ?
- Interruttore di accensione/spengimento illuminato?

Schwache Leistung  
Puissance faible  
Potenza debole

Heiztemperatur korrekt?  
Température de chauffage correcte ?  
Temperatura di riscaldamento corretta?

! Temperatur > Raumtemperatur!  
Température > température ambiante !  
Temperatura > temperatura ambiente!

! Temperatur > Raumtemperatur und OFF > ON!  
Température > température ambiante et OFF > ON !  
Temperatura > temperatura ambiente e OFF > ON!





|                                                                                        |                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| <b>Technische Angaben</b><br><b>Caractéristiques techniques</b><br><b>Dati tecnici</b> |                             |
| <b>Leistung</b><br><b>Puissance</b><br><b>Potenza</b>                                  | <b>550 W</b>                |
| <b>Spannung</b><br><b>Tension</b><br><b>Tensione</b>                                   | <b>220–240 V~, 50–60 Hz</b> |
| <b>Kabellänge</b><br><b>Longueur du cordon</b><br><b>Lunghezza del cavo</b>            | <b>ca. 1,65 m</b>           |
| <b>Abmessungen (L×H×T)</b><br><b>Dimensions (L×H×P)</b><br><b>Dimensioni (L×A×P)</b>   | <b>800×600×12 mm</b>        |

|                                                                                                                         |                                                         |                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Wärmeleistung</b><br><b>Puissance calorifique</b><br><b>Potenza calorifica</b>                                       | *Richtwert<br>*Valeur indicative<br>*Valore orientativo | <b>Hilfsstromverbrauch</b><br><b>Consommation de courant auxiliaire</b><br><b>Consumo di corrente ausiliaria</b>          |
| <b>Nennwärmeleistung</b><br><b>Puissance calorifique nominale</b><br><b>Potenza calorifica nominale</b>                 | <b>P<sub>nom</sub> 0.55 kW</b>                          | <b>Bei Nennwärmeleistung</b><br><b>Avec une puissance calorifique nominale</b><br><b>Con potenza calorifica nominale</b>  |
| <b>Mindestwärmeleistung*</b><br><b>Puissance calorifique minimale*</b><br><b>Potenza calorifica minima*</b>             | <b>P<sub>min</sub> 0 kW</b>                             | <b>Bei Mindestwärmeleistung</b><br><b>Avec une puissance calorifique minimale</b><br><b>Con potenza calorifica minima</b> |
| <b>Max. kont. Wärmeleistung</b><br><b>Puissance max. continue de chauffage</b><br><b>Potenza calorifica mass. cont.</b> | <b>P<sub>max,c</sub> 0.55 kW</b>                        | <b>Im Bereitschaftszustand</b><br><b>En mode veille</b><br><b>In modo stand-by</b>                                        |
|                                                                                                                         |                                                         | <b>eI<sub>SB</sub> 0</b>                                                                                                  |

|                                                                                                         |                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vertrieb</b><br><b>Distribution</b><br><b>Distribuzione</b>                                          | <b>Garden Center Plus</b><br><b>I-3, rue F.W. Raiffeisen</b><br><b>L-2411 LUXEMBOURG</b><br><b>Tel.: (+352) 20 80 82 611</b> |
| <b>LANDI Schweiz AG</b><br><b>Schulriederstrasse 5</b><br><b>CH-3293 Dotzigen</b><br><b>www.land.ch</b> |                                                                                                                              |

## Sicherheitshinweise

## Consignes de sécurité

## Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 3 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur ein-/ausschalten, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten sowie das Regulieren des Gerätes und das Ein-/Ausstecken des Netzkabels dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 3 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou qui ne possèdent pas l'expérience ni les connaissances nécessaires ne sont autorisées à mettre en marche ou à arrêter l'appareil que s'ils sont supervisés ou si des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Le nettoyage, l'entretien, la régulation de l'appareil et le branchement/débranchement du cordon d'alimentation ne peuvent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini di età inferiore ai 3 anni e di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Interventi di pulizia e manutenzione, nonché la regolazione dell'apparecchio e collegare e scollegare il cavo di alimentazione non può essere effettuato da bambini di età inferiore a 8 anni.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät/Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr! Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure! Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch! Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble! Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA). Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Stecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen. Netzstecker ziehen bei Störungen während dem Gebrauch, vor der Reinigung, Umplatzierung oder nach dem Gebrauch. Ne jamais débrancher la fiche en tirant sur le cordon ou avec les mains mouillées. Retirer la fiche en cas de mauvais fonctionnement, avant chaque nettoyage ou entretien, en cas d'interruption ou après utilisation. Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo né con le mani bagnate. Estrarre la spina in caso di disturbi durante l'uso, prima di pulire l'apparecchio, oppure quando si deve spostarlo in un altro luogo, dopo l'uso.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance. Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.

Die benutzte Steckdose muss jederzeit zugänglich bleiben. Keine Verlängerungskabel verwenden. La prise de courant utilisée doit rester accessible en tout temps. Ne pas utiliser de rallonge électrique. La presa usata deve essere sempre lasciata accessibile. Non utilizzare alcuna prolunga.

Reparatur defekter Geräte und Netzkabel nur durch Fachleute. Réparation de l'appareil et de câbles de réseau défectueux uniquement par des spécialistes. Riparazione di l'apparecchio e di cavi di alimentazione difettosi solo da parte di tecnici.

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr! Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit! Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito! All'interno dell'apparecchio non deve penetrare alcun liquido.

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé. Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen! Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches! Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini etc.) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Nur originale, von LANDI genehmigte Zubehör verwenden. N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI. Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Wird das Gerät zweckfremd, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule. Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben. L'appareil convient uniquement aux pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle. L'apparecchio è adatto solo ad ambienti ben isolati o all'uso saltuario.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben. L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschliessen. Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé. Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken. Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil. Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben. Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur. Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore e spiegarlo.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen. Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé. Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Gerät ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentliche Nutzung geeignet. L'appareil convient uniquement aux pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle. L'apparecchio è adatto solo ad ambienti ben isolati o all'uso saltuario.

Gerät nicht in kleinen Räumen (unter 12 m² Fläche), nicht in explosiver Umgebung, nicht zum Wäsche trocknen einsetzen. Ne pas utiliser l'appareil dans les petites pièces de moins de 12 m², dans un environnement explosif ou pour faire sécher du linge. Non utilizzare l'apparecchio in spazi ridotti (superfici inferiori a 12 m²), in ambienti esposti al pericolo di esplosioni, né per asciugare il bucato.

Gerät im Betrieb nicht mit Decken, Tüchern oder Gegenständen bedecken – Brandgefahr! Ne pas couvrir l'appareil en fonctionnement avec des couvertures, tissus ou objets – risque d'incendie! Non coprire l'apparecchio in funzione con tovaglie, panni od oggetti – pericolo di incendio!

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – Verbrennungsgefahr! L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure. Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione.

Gerät nie in der Nähe von leicht entflammbaren Materialien (z.B. neben/unterhalb von Gardinen) aufstellen. Nicht unterhalb einer Steckdose aufstellen.

Ne placez jamais l'appareil près de matériaux facilement inflammables (p. ex. à côté/sous les rideaux). Ne pas placer sous une prise. Perciò non posizionare mai il tostapane vicino a materiali facilmente infiammabili (ad esempio vicino/sotto tende). Non collocare sotto a una presa.

Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen. Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger. Jeter une couverture isolante sur les appareils en flammes pour éteindre le feu. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo. Spegnerne gli apparecchi in fiamme solo con la coperta d'amianto.

WARNUNG - Personen- und Sachschadengefahren!: Wandbeschaffenheit prüfen und dementsprechend die Befestigungsvarianten sowie Dübel und Schrauben auswählen. AVERTISSEMENT - Risque de dommages matériels et corporels!: Vérifier la nature du mur et choisir les variantes de fixation ainsi que les chevilles et les vis en fonction de celle-ci. ATTENZIONE - Pericolo di danni a persone e cose!: Si prega di tenere presenti le caratteristiche della parete e scegliere accuratamente le varianti di fissaggio nonché i tasselli e le viti relative.

## 5 Jahre Garantie

## 5 ans garantie

## 5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

## Entsorgung/Umweltschutz

## Elimination/Protection de l'environnement

## Smaltimento/Tutela dell'ambiente

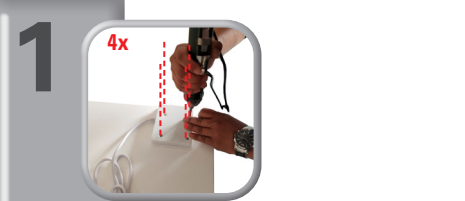
Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Vir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU. Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE. Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

## Batterien ersetzen

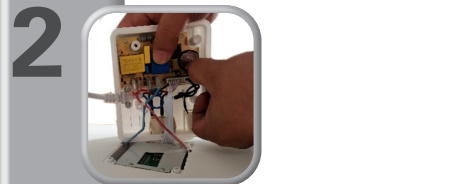
## Remplacer les piles

## Sostituire le batterie

! Vorgängig Netzstecker ziehen!  
 Débranchez la fiche secteur au préalable!  
 ! Staccare prima la spina della corrente!



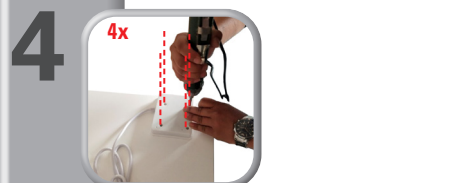
Gerät umdrehen, Schrauben entfernen  
 Retourner l'appareil, retirer les vis  
 Girare l'unità, rimuovere le viti



Abdeckung entfernen  
 Retirer le couvercle  
 Rimuovere il coperchio



Batterien ersetzen  
 Remplacer les piles  
 Sostituire le batterie



Abdeckung festschrauben  
 Couvercle à visser  
 Coperchio a vite

# Prima Vista

## Heizgerät Wärmepanel

## Panneau de chaleur

## Apparecchio di riscaldamento a pannello radiante



Gerät ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentliche Nutzung geeignet. L'appareil convient uniquement aux pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle. L'apparecchio è adatto solo ad ambienti ben isolati o all'uso saltuario.

## Gebrauchsanweisung

## Mode d'emploi

## Istruzioni per l'uso

Art. Nr. **72353.01**  
**57906**